

# Tokyo Yen-chara News

We deliver finance and economy news from  
Tokyo region in Japanese and native English!



Editor/Publisher: PR House K.K. Tel. 03-5259-1185 Kusumoto Daisan Building, 3-19 Kandanshikicho, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0054

## 日米貿易 不均衡の解消法

アジア地域の安全保障における日本の役割向上が期待されており、その下で、日米貿易不均衡が大きな政治問題と化す可能性は、現状では、さほど高くないように見える。しかし欧州系大手証券チーフエコノミストは、「米国新政権の発足に伴い、『日本の対米貿易黒字』が再び注目されているのは事実であり、ドル円相場修正必要論が台頭するリスクは残っている」と語る。

同社では、米国向けの輸出・輸入数量が、それぞれ為替レートの影響をどの程度受けるのか、を分析した。その結果、ドル安・円高方向への為替水準調整が起きても、輸出数量が減り、輸入数量が増える保証はなく、「日本の対米貿易黒字が縮小するシナリオは描けない」と言う。

米国向けの輸出数量が堅調なのは、米国経済の強さが主因であり、それがアンダーバリューされていたにせよ、「円相場のインパクトは限定的である」とみられる。他方で、米国からの輸入が十分に伸びないのは、「為替円安のためでも、日本の内需が弱過ぎるためでもなく、構造的な要因に負うところが大きい」とチーフエコノミストは見ている。

したがって、堅調な米国経済を前提とした上で、日本の対米貿易黒字を縮小させるには、「ミクロ的な通商政策（エネルギーや食料など必需性の高い品目の輸入先を米国にシフトさせること）や、広義での規制緩和策（医療機器・医薬品の認可などにおける非関税障壁の撤廃）などがより有効である可能性が高い」と言う。（『サイバノミクス・レポート』2017年2月24日より）

## How to Eliminate the Japan-U.S. Trade Imbalance

Japan is expected to play a greater role in the security of Asia, and under that scenario, the likelihood of the Japan-U.S. trade imbalance becoming a major political issue appears to be not so high in the present circumstances. However, the chief economist at a major European securities house notes that “with the inauguration of the new U.S. administration, it is true that ‘Japan’s trade surplus with the United States’ is drawing renewed attention, and there remains the risk that the call for the correction of USD-JPY exchange rates will come to the forefront.”

The securities house made an analysis of to what extent Japan’s exports to and imports from the United States are influenced by the exchange rates. The

results of the analysis show that even if the exchange rates are adjusted in the direction of a weaker dollar and a stronger yen, there is no guarantee that Japan’s volume of exports will decline and volume of imports will increase, and thus “no scenario can be drawn up for Japan’s trade surplus with the United States being scaled down.”

The volume of Japan’s U.S.-bound exports stay robust primarily because the U.S. economy is strong, and even if they are undervalued, it appears that “the impact of the yen’s exchange rates is limited.” On the other hand, the

chief economist reckons that Japan’s imports from the United States do not grow “not because the yen is weak nor Japan’s domestic demand is too feeble, but due largely to structural factors.”

Therefore, in order to compress Japan’s trade surplus with the United States on the premise of the continued strength of the U.S. economy, the chief economist points out, “microeconomic trade policies (shifting the import sources of energy, food, and other items with high necessity to the United States) and deregulation in a broad sense (elimination of nontariff barriers in the approval of medical equipment and pharmaceuticals, etc.) are likely to be more effective.”

(Excerpt from the February 24, 2017, edition of the “Cyber Economics Report”)

How to reduce  
Japanese trade surplus  
to the US?



Please direct your queries concerning  
projects and productions in native English to  
the 8th creative team of PR HOUSE K.K..